

# PUBLIC MEETINGS ON THE PROPOSED CHANGE IN CONTROL AND GOVERNANCE OF MERCY GENERAL HOSPITAL, MERCY SAN JUAN MEDICAL CENTER, MERCY HOSPITAL OF FOLSOM, AND METHODIST HOSPITAL OF SACRAMENTO

The California Attorney General is reviewing the proposed change in control and governance of Dignity Health, a California nonprofit public benefit corporation. Dignity Health operates and controls 31 hospitals in California, including the following in Sacramento County: Mercy General Hospital, Mercy San Juan Medical Center, Mercy Hospital of Folsom, and Methodist Hospital of Sacramento. The “Ministry Alignment Agreement” is between Dignity Health and Catholic Health Initiatives, a Colorado nonprofit corporation. The transaction is being reviewed as required by Corporations Code sections 5920 et seq. The terms of the proposed transaction are set forth in the written notice submitted to the California Attorney General. The written notice is available on Dignity Health’s website at [www.dignityhealth.org](http://www.dignityhealth.org).

The California Attorney General will conduct a public meeting on August 24, 2018, beginning at 1:00 p.m., at Sacramento County Board of Supervisors Board Chambers, 700 H Street Suite 1450, Sacramento, CA 95814. The purpose of the public meeting is to receive comments on the proposed change in control and governance of Dignity Health’s hospitals located in Sacramento County and to consider the Health Care Impact Statement for Dignity Health’s hospitals in Sacramento County prepared by consultants engaged by the California Attorney General. Prior to the public meeting, the Health Care Impact Statement will be available on the California Attorney General’s website at <http://www.oag.ca.gov/charities/nonprofithosp>.

Persons may and are encouraged to present their views on the proposed transaction at the public meeting or by contacting Wendi A. Horwitz, Deputy Attorney General, by telephone at 213-269-6552, by email at [wendi.horwitz@doj.ca.gov](mailto:wendi.horwitz@doj.ca.gov), by facsimile at (213) 897-7605, or by mail at 300 South Spring Street, Suite 1702, Los Angeles, CA 90013. The deadline for receipt of written comments is September 27, 2018.

## REUNIONES PÚBLICAS ACERCA DEL CAMBIO PROPUESTO REFERENTE AL CONTROL Y LA GOBERNANZA DE MERCY GENERAL HOSPITAL, MERCY SAN JUAN MEDICAL CENTER, MERCY HOSPITAL OF FOLSOM, AND METHODIST HOSPITAL OF SACRAMENTO

El Fiscal General de California se encuentra revisando el cambio propuesto referente al control y la gobernanza de Dignity Health, una corporación sin fines de lucro y de beneficio público de California. Dignity Health gestiona y controla 31 hospitales en California, entre los que se incluyen el siguiente en Sacramento County: Mercy General Hospital, Mercy San Juan Medical Center, Mercy Hospital of Folsom, and Methodist Hospital of Sacramento. El “Acuerdo de Alineación de Ministerio” es entre Dignity Health y Catholic Health Initiatives, una corporación sin fines de lucro de Colorado. Se está revisando la transacción como se requiere según la sección 5920 et seq del Código de Corporaciones. Los términos de la transacción propuesta son expuestos en la notificación escrita enviada al Fiscal General de California. La notificación escrita se encuentra disponible en el sitio web de Dignity Health en [www.dignityhealth.org](http://www.dignityhealth.org).

El Fiscal General de California llevará a cabo una reunión pública el 08/24/2018, con la hora de inicio a las 1:00 p.m., en Sacramento County Board of Supervisors Board Chambers, 700 H Street Suite 1450, Sacramento, CA 95814. El propósito de la reunión pública es el de recibir comentarios acerca del cambio propuesto referente al control y la gobernanza del hospital u hospitales de Dignity Health ubicados en Sacramento County y también considerar la declaración de impacto en la atención médica preparada por consultores involucrados por el Fiscal General de California para el hospital u hospitales de Dignity Health ubicados en Sacramento County. Antes de la reunión pública, la Declaración de Impacto en la Atención Médica estará disponible en el sitio web del Fiscal General de California en <http://www.oag.ca.gov/charities/nonprofithosp>.

Las personas pueden y son alentadas a presentar su visión acerca de la transacción propuesta durante la reunión pública o poniéndose en contacto con Wendi A. Horwitz, Vicefiscal General, por teléfono al 213-269-6552, por correo electrónico a [wendi.horwitz@doj.ca.gov](mailto:wendi.horwitz@doj.ca.gov), por fax al (213) 897-7605, o por correo a 300 S. Spring St., Ste. 1702, Los Angeles, CA 90013. Se recibirán comentarios por escrito hasta la fecha tope

el 27 de septiembre de 2018.

## MERCY GENERAL HOSPITAL, MERCY SAN JUAN MEDICAL CENTER, MERCY HOSPITAL OF FOLSOM, AND METHODIST HOSPITAL OF SACRAMENTO控制權和治理權變更提案公開說明會

加州檢察總長正在審查加州非營利公益企業 Dignity Health 的控制權和治理權變更提案。Dignity Health 營運並控制加州的 31 家醫院，包括 Sacramento County 的下列醫院: Mercy General Hospital, Mercy San Juan Medical Center, Mercy Hospital of Folsom, and Methodist Hospital of Sacramento。「事工結盟協議」(Ministry Alignment Agreement) 是由 Dignity Health 和科羅拉多州非營利組織 Catholic Health Initiatives 之間簽訂的。這樁交易係依公司法 (Corporations Code ) 第 5920 條 以下進行審查。交易提案條款載於當事人遞交加州檢察總長的書面通知中。這份書面通知已在 Dignity Health 網站上公告：[www.dignityhealth.org](http://www.dignityhealth.org)。

加州檢察總長將在 8/24/2018, 1 p.m.，假 Sacramento County Board of Supervisors Board Chambers, 700 H Street Suite 1450, Sacramento, CA 95814舉辦公開說明會。公開說明會之目的，係針對 Sacramento County Dignity Health 醫院控制權和治理權變更提案收集意見，並考量加州檢察總長選任顧問針對 Sacramento County 的 Dignity Health 所屬醫院所提出之醫療照護影響報告 (Health Care Impact Statement)。舉辦公開說明會前，醫療照護影響報告將在加州檢察總長網站上公告：<http://www.oag.ca.gov/charities/nonprofithosp>。

加州檢察總長鼓勵民眾在公開說明會上對交易提案踴躍提出意見，或是將意見交給副檢察總長 Wendi A. Horwitz，聯絡方式是：電話 213-269-6552，電子郵件地址 [wendi.horwitz@doj.ca.gov](mailto:wendi.horwitz@doj.ca.gov)，傳真號碼 (213) 897-7605，郵寄地址 300 S. Spring St., Ste. 1702, Los Angeles, CA 90013。書面意見的收件期限是 2018 年 9 月 27 日。

## CÁC CUỘC HỌP CÔNG KHAI VỀ THAY ĐỔI ĐỀ XUẤT TRONG KIỂM SOÁT VÀ ĐIỀU HÀNH MERCY GENERAL HOSPITAL, MERCY SAN JUAN MEDICAL CENTER, MERCY HOSPITAL OF FOLSOM, AND METHODIST HOSPITAL OF SACRAMENTO

Tổng Chương Lý California đang xem xét sự thay đổi đề xuất trong kiểm soát và điều hành Dignity Health, một công ty phúc lợi công ty phi nhuận ở California. Dignity Health điều hành và kiểm soát 31 bệnh viện ở California, bao gồm bệnh viện sau đây ở Sacramento County: Mercy General Hospital, Mercy San Juan Medical Center, Mercy Hospital of Folsom, and Methodist Hospital of Sacramento. “Thỏa Thuận Liên Kết Mục Vụ” là thỏa thuận giữa Dignity Health và Catholic Health Initiatives, một công ty phi lợi nhuận của Colorado. Giao dịch này đang được xem xét theo quy định của Luật Công Ty mục 5920 và các điều luật sau đó. Các điều khoản của giao dịch đề xuất được quy định trong thông báo văn bản gửi Tổng Chương Lý California. Thông báo bằng văn bản được công bố trên trang web của Dignity Health tại [www.dignityhealth.org](http://www.dignityhealth.org).

Tổng Chương Lý California sẽ tổ chức một cuộc họp công khai vào ngày 8/24/2018, bắt đầu lúc 1 p.m., tại Sacramento County Board of Supervisors Board Chambers, 700 H Street Suite 1450, Sacramento, CA 95814. Mục đích của cuộc họp công khai và tiếp nhận ý kiến về sự thay đổi đề xuất trong kiểm soát và điều hành (các) bệnh viện của Dignity Health tại Sacramento County và xem xét Tuyên Bố Tác Động Chăm Sóc Sức Khỏe đối với (các) bệnh viện của Dignity Health tại Sacramento County lập bởi các tư vấn viên được Tổng Chương Lý California thuê. Trước cuộc họp công khai, Tuyên Bố Tác Động Chăm Sóc Sức Khỏe sẽ được công bố trên trang web của Tổng Chương Lý California tại <http://www.oag.ca.gov/charities/nonprofithosp>.

Mọi người có thể và được khuyến khích trình bày quan điểm của mình về giao dịch đề xuất tại cuộc họp công khai hoặc bằng cách liên lạc với Wendi A. Horwitz, Phó Tổng Chương Lý, qua điện thoại 213-269-6552, qua email tại [wendi.horwitz@doj.ca.gov](mailto:wendi.horwitz@doj.ca.gov), qua fax (213) 897-7605, hoặc qua bưu điện tại 300 S. Spring St., Ste. 1702, Los Angeles, CA 90013. Hạn chót nhận ý kiến bằng văn bản là ngày 27 tháng 9, 2018.

## MERCY ىلع قرطيسلا يف حرتقملا رييغتلا لوح فماعلا اتعامتجالا MERCY GENERAL HOSPITAL, MERCY SAN JUAN MEDICAL CENTER, MERCY HOSPITAL OF FOLSOM, AND METHODIST HOSPITAL OF SACRAMENTO اهترادإو

Dignity ىلع قرطيسلا يف حرتقملا رييغتلا ءعاجرم اينروفيلاك ةيالو يف ماعلا بئانلا موقى موقتو .اينروفيلاك ةيالو يف حبرلل فدهاه ريغ فماع ءعفنم تاذ لكش يو ،اهتراداو Health Dignity يلى ام كلذ يف امب ،اينروفيلاك ةيالو يف يفشتسم 31 ءرادو ليغشتب Sacramento County Mercy General Hospital, Mercy San Juan Medical Center, Mercy Hospital of Folsom, and Methodist Hospital of Sacramento. مازبا مت دقو . ءاذاح ءيقافتاشا“ مارب اذى Catholic Health Initiatives، فمظنو Dignity Health نيب ”ءراداا حبرلل فدهاه ريغ فمظنم يو ، ءادارلوك ءياول ءعبات ميسقلا تاكلرشلا نوناك تابلطتمل اقفو ءيلمعلا كلت ءعاجرم جنتو . ودارلوك ءياول ءعبات ماعلا بئانلا ىل لسرملابوتكمملا راعشالا يف فدهم ءحرتقملا ءيلمعلا طورشو .هـيلى امو 5920 ناونعلا يف Dignity Health بيو عقوم ىلع حاتم بوتكمملا راعشالو .اينروفيلاك ءيالو يف [www.dignityhealth.org](http://www.dignityhealth.org).

ءعاسلا نم اءنب ، [8/24/2018] موى فماع قسجل دقعب اينروفيلاك ءيالو يف ماعلا بئانلا موقى [1:00 p.m.] يف [Sacramento County Board of Supervisors Board Chambers, 700 H Street Suite 1450, Sacramento, CA 95814]. يف ماعلا عامتجالا اذه نم ضررغالو . تناقيلعتلا يقلت ماعلا عامتجالا اذه نم ضررغالو . Dignity Health (تايغيفشتسم) يفشتسم ىلع قرطيسلا يف حرتقملا ىلع ءدوجوملا Dignity Health (تافشتسم) يفشتسم ءيحصلا ءياعرلا ريئات نايب يف رظنلاو [Sacramento] يف بئانلا ءيلمعلا يف مظهرش نيرايشيسا لالخ نم هزيءجت مت يذلاو [Sacramento] يف Health ىلع ءيحصلا ءياعرلا ريئات نايب حاتيس ،ماعلا عامتجالا لبقو .اينروفيلاك ءيالو يف ماعلا ناونعلا يف <http://www.oag.ca.gov/charities/nonprofithosp> عقوملا يف اينروفيلاك ءيالو يف ماعلا بئانلاب صاعلا بيولا عقوم <http://www.oag.ca.gov/charities/nonprofithosp>.

يف ءحرتقملا ءيلمعلا لوح ،كلذ ىلع مءعجشن اننا لب ،مءارأ ميديقتب صاخشالا موقى نا نكميو ىلع فتاملا ربع ،ماعلا بئانلا لكبو ،زتيغفروه ىل يذنوب لاصتالا لالخ نم وأ ماعلا عامتجالا

سكافلا ربع وأ [wendi.horwitz@doj.ca.gov](mailto:wendi.horwitz@doj.ca.gov) ينورتكللالا ديربالا ربع وأ 213-269-6552 مقرلا 300 S. Spring St., Ste. 1702, Los Angeles, CA 90013. موى بوتكمملا تناقيلعتلا يقلتل ىئانملا دغوملا . 2018 ربمتبس

## ОТКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ ПО ПРЕДЛАГАЕМОЙ СМЕНЕ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ MERCY GENERAL HOSPITAL, MERCY SAN JUAN MEDICAL CENTER, MERCY HOSPITAL OF FOLSOM, AND METHODIST HOSPITAL OF SACRAMENTO

Генеральный прокурор Калифорнии рассматривает предлагаемую смену контроля и управления корпорацией Dignity Health, некоммерческой общественной благотворительной корпорацией штата Калифорния.Dignity Health управляет 31 больницей в Калифорнии, включая следующую в Sacramento County: Mercy General Hospital, Mercy San Juan Medical Center, Mercy Hospital of Folsom, and Methodist Hospital of Sacramento. «Соглашение о соответствии с министерством» заключено между Dignity Health and Catholic Health Initiatives, некоммерческой корпорацией штата Колорадо. Сделка рассматривается в соответствии с требованиями разделов 5920 et seq Кодекса о корпорациях. Условия предлагаемой сделки изложены в письменном уведомлении, представленном генеральному прокурору Калифорнии. Письменное уведомление доступно на веб-сайте [www.dignityhealth.org](http://www.dignityhealth.org).

Генеральный прокурор Калифорнии проведет открытое заседание 8/24/2018, начало в 1 p.m., в Sacramento County Board of Supervisors Board Chambers, 700 H Street Suite 1450, Sacramento, CA 95814. Целью открытого заседания является получение комментариев по предлагаемой смене контроля и управлению больницей(-ами) Dignity Health с местонахождением в Sacramento County и рассмотрение Отчета о влиянии на оказание медицинских услуг для больницы(-иц) Dignity Health с местонахождением в Sacramento County, подготовленного консультантами, привлеченными генеральным прокурором Калифорнии. Перед открытым собранием Отчет о влиянии на оказание медицинских услуг будет доступно на веб-сайте Генерального прокурора Калифорнии <http://www.oag.ca.gov/charities/nonprofithosp>.

Выразить свои взгляды на предлагаемую сделку предлагается на открытом собрании или путем обращения к Венди А. Хорвицу (Wendi A. Horwitz), заместителю Генерального прокурора, по телефону 213-269-6552, по электронной почте [wendi.horwitz@doj.ca.gov](mailto:wendi.horwitz@doj.ca.gov), по факсу (213) 897-7605 или по почте 300 S. Spring St., Ste. 1702, Los Angeles, CA 90013. Крайний срок для получения письменных комментариев — 27 сентября 2018 года.

## LUB ROOJ SIB THAM NTAWM KEV NTHUAV QHIA KEV HLOOV PAUV KEV TIV THAIV THIAB SAIB HYUAS NTAWM MERCY GENERAL HOSPITAL, MERCY SAN JUAN MEDICAL CENTER, MERCY HOSPITAL OF FOLSOM, AND METHODIST HOSPITAL OF SACRAMENTO

Nyob ntwam California Attorney General tab tom tshawb fawb txog kev hloov pauv ua nthuav qhia kev hloov pauv thiab saib hyuas ntwam Dignity Health, los ntwam cov tuam txab pab cuam ua tsi vam paj ntsig rov qab hauv California. Dignity Health ua hauv lwm thiab saib hyuas 31 lub tsev kho mob nyob hauv California, nrog rau cov hauv qab nov ntwam Sacramento County: Mercy General Hospital, Mercy San Juan Medical Center, Mercy Hospital of Folsom, and Methodist Hospital of Sacramento. Ntwam “Ministry Alignment Agreement” nrog rau Dignity Health thiab Catholic Health Initiatives, tuam txab pab cuam ua tsi vam paj ntsig rov qab hauv Colorado. Kev ua cov txheej txeeem tab tom raug ntsuam hyuas raw lis tau teeb cia los ntwam Corporations Code nqe 5920 thiab lwm lwm yam. Cov ntsiab ntwam cov txheej txheem tau muab teev tseg nyob rau hauv daim ntwam ceeb toom ua xa mu rau ntwam California Attorney General. Daim ntwam ceeb toom ua zwm cia ua ntaub ntwam muaj peev xwm saib ntwam Dignity Health’s tu website [www.dignityhealth.org](http://www.dignityhealth.org).

California Attorney General yuav qhib lub rooj sib tham nyob rau hhub tim 8/24/2018, pib thaum 1 p.m., nyob ntwam Sacramento County Board of Supervisors Board Chambers, 700 H Street Suite 1450, Sacramento, CA 95814. Lub ntsiab ntwam kev qhib lub rooj sib tham ntwam kev nthuav qhia kev hloov pauv kev tiv thaiv thiab kev saib hyuas ntwam tsev kho mob Dignity Health(s) qhov nyob rau Sacramento County thiab xav txog ntwam Health Care Impact Statement rau tsev kho mob Dignity Health(s) nyob ntwam Sacramento County Tsim tsa los ntwam tu tub sab laj ntwam California Attorney General. Ua ntej lub rooj sib tham ntshuav qhia, ntwam Health Care Impact Statement yuav tsum muaj nyob rau hauv California Attorney General tu website <http://www.oag.ca.gov/charities/nonprofithosp>.

Cov neeg muaj peev xwm txhawb nqa thiab txawm tswy yim ntwam nw tu kheej txog ntwam cov txheej txheem ua yuav qhia rau lub rooj sib tham los siv tiv toj rau Wendi A. Horwitz, Deputy Attorney General, raw tu xov tooj ntwam 213-269-6552, raw tu email ntwam [wendi.horwitz@doj.ca.gov](mailto:wendi.horwitz@doj.ca.gov), rawm tu facsimile ntwam (213) 897-7605, los si mail rau 300 S. Spring St., Ste. 1702, Los Angeles, CA 90013. Hhub kawg rau kev txai cov lus sau tawm yog lub Cuaj hlis hhub tim 27, xyoo 2018.

